Recensement de la population

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE Liberté Égalité Fraternité **Recensement de la population -** **Feuille de logement - Résidence principale**	Volkszählung – 20XX Wohnungsfragebogen - Hauptwohnsitz
Votre réponse est importante Les enquêtes de recensement de la population sont réalisées chaque année auprès d'une partie de la population. **Cette année, vous êtes concerné(e).** Les acteurs de la vie économique et sociale disposent désormais tous les ans d'une information récente sur la population et les logements. Parce que mieux connaître les évolutions de la société française est utile à tous, **votre participation est essentielle**. Merci.	**Ihre Antwort ist wichtig** Die Umfragen zur Volkszählung werden jedes Jahr bei einem Teil der Bevölkerung durchgeführt. In diesem Jahr sind Sie betroffen. Die Akteure des wirtschaftlichen und sozialen Lebens verfügen jedes Jahr über aktuelle Informationen bezüglich der Bevölkerung und der Wohnungen. Weil es für alle nützlich ist, die Entwicklung der französischen Gesellschaft besser zu kennen, **ist Ihre Teilnahme wesentlich**. Danke.
Vos réponses sont confidentielles Vos réponses sont destinées à l'élaboration de statistiques ne comportant ni votre nom ni votre adresse. Ces dernières informations sont néanmoins nécessaires pour vérifier que les logements et les personnes ne sont comptés qu'une fois et une seule, et pour assurer la qualité des statistiques produites.	**Ihre Antworten sind vertraulich** Ihre Antworten sind für die Erstellung von Statistiken bestimmt, die weder Ihren Namen noch Ihre Adresse enthalten. Diese Angaben sind jedoch notwendig, um zu überprüfen, dass die Wohnung und die Personen jeweils nur ein einziges Mal gezählt werden, und um die Qualität der Statistiken zu gewährleisten.
Comment remplir les questionnaires ? Commencez par ce document. Puis remplissez un bulletin individuel pour chacun des habitants permanents du logement. Pour faciliter la lecture automatique des questionnaires, **merci d'écrire au stylo à bille noir ou bleu.** N'utilisez pas de crayon à papier, ni de blanc correcteur. Pour répondre aux questions : • cochez la case qui convient [X] ou • notez un chiffre par case [0] [4] ou • écrivez très lisiblement SAINT-MALO Ne rayez pas les autres cases, même si vous n'êtes pas concerné(e) par la question. Ne pliez pas les questionnaires.	**Wie werden die Fragebögen ausgefüllt?** Beginnen Sie mit diesem Dokument. Füllen Sie danach den individuellen Fragebogen für jeden ständigen Bewohner der Wohnung aus. Um die automatische Lesung der Fragebögen zu erleichtern, **schreiben Sie bitte mit einem schwarzen oder blauen Kugelschreiber**. Verwenden Sie weder einen Bleistift noch eine weiße Korrekturflüssigkeit. Um auf die Fragen zu antworten: . kreuzen Sie das zutreffende Kästchen an oder . tragen Sie eine Ziffer pro Kästchen ein oder . schreiben Sie sehr leserlich Streichen Sie die anderen Kästchen nicht durch, auch wenn die Frage Sie nicht betrifft. Falten Sie die Fragebögen nicht.
Commencez ici Nom de l'occupant(e) principal(e)... Localisation du logement Numéro / Bis, Ter... / Rue, Av, Bd... / Nom de la voie (ou lieu-dit) Résidence, hameau, lotissement... / Bâtiment Escalier / Étage / N° de porte ou position par rapport à l'escalier *(exemple : couloir de droite, 1ère porte à gauche)* Code postal / Commune (et arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille) Continuez pages 2, 3 et 4 →	**Fangen Sie hier an** Name des/der Hauptbewohners/in : Lage der Wohnung Nummer Bis, Ter Rue, Av, Bd Name der Straße (oder „Lieu-dit") Résidence, Hameau, Lotissement Gebäude Treppe Stock Türnummer oder Position gegenüber der Haupttreppe: rechter Gang, 1. Tür links Postleitzahl Gemeinde oder Arrondissement für Paris, Lyon und Marseille Weiter auf den Seiten 2, 3 und 4

Recensement de la population

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

Commencez ici	Fangen Sie hier an
Nom de l'occupant(e) principal(e)	Name des/r Hauptbewohners/in
Localisation du logement	Lage der Wohnung
Numéro Bis, Ter… Rue, Av, Bd… Nom de la voie (ou lieu-dit)	Nummer Bis, Ter Rue, Av. Bd Name der Straße (oder des „Lieu-Dit")
Résidence, hameau, lotissement… Bâtiment	Résidence, Hameau, Lotissement
Escalier Étage	Treppe Stock
N° de porte ou position par rapport à l'escalier *(exemple : couloir de droite, 1ère porte à gauche)*	Nr. der Tür oder Position gegenüber der Treppe (z. B.: rechter Gang, 1. Tür links)
Code postal Commune (et arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille)	Postleitzahl Gemeinde (und Arrondissement für Paris, Lyon und Marseille
Continuez pages 2, 3 et 4 →	Weiter auf den Seiten 2, 3 und 4
Vu l'avis favorable du conseil National de l'Information Statistique, cette enquête, reconnue d'**intérêt général et de qualité statistique**, est obligatoire, en application de la loi n° 51-711 du 7 mai 1951 modifiée sur l'obligation, la coordination et le secret en matière de statistiques.	Angesichts der zustimmenden Stellungnahme des Nationalen Rats für statistische Informationen ist diese als von allgemeinem Interesse und statistischer Qualität anerkannte Umfrage gemäß dem Gesetz Nr. 51-711 vom 7. Mai 1951 in seiner geänderten Fassung über die statistische Verpflichtung, Koordinierung und Vertraulichkeit obligatorisch.
Visa n° **2018A001EC** du Ministre de l'économie et des finances, valable pour les années 2018 à 2022.	Visum Nr. 2018A001EC des Ministers für Wirtschaft und Finanzen, gültig für die Jahre 2018 bis 2022.
Les réponses à ce questionnaire sont protégées par le secret statistique et destinées à l'Insee. Le règlement général 2016/679 du 27 avril 2016 sur la protection des données (RGPD) ainsi que la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, s'appliquent à la présente enquête. Les droits d'accès, de rectification ou de limitation de traitement peuvent être exercés auprès des directions régionales de l'Insee.	Die Antworten auf diesen Fragebogen unterliegen dem Statistikgeheimnis und sind für das Institut für Statistik und Wirtschaftsstudien Insee bestimmt. Für diese Umfrage gelten die Datenschutzgrundverordnung 2016/679 vom 27. April 2016 (DSGVO) sowie das Datenschutzgesetz Nr. 78-17 vom 6. Januar 1978 in seiner geänderten Fassung. Die Rechte auf Auskunft, Berichtigung oder Einschränkung der Verarbeitung können bei den Regionaldirektionen des Insee ausgeübt werden.

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

Personnes vivant habituellement dans le logement	**Personen, die normalerweise in der Wohnung leben**
A Habitants permanents du logement : personnes qui vivent dans ce logement la plus grande partie de l'année	Ständige Bewohner der Wohnung: Personen, die den größten Teil des Jahres in dieser Wohnung leben
A **Inscrivez les personnes qui vivent dans ce logement la plus grande partie de l'année, y compris :** – les nourrissons même encore à la maternité ; – les personnes temporairement absentes ; – les sous-locataires et colocataires ; – les enfants qui habitent également chez un autre parent à la suite d'une séparation ou d'un divorce et qui vivent dans ce logement : • plus de la moitié du temps, • ou la moitié du temps et y ont passé la nuit du début du recensement, soit du mercredi xx au jeudi xx janvier. Ne vous oubliez pas vous-même. **Inscrivez également les :** – enfants mineurs logés ailleurs pour leurs études dont ce logement est la résidence familiale ; – conjoints éloignés pour raisons professionnelles ; – personnes majeures qui habitent ici pour leurs études ; – personnes présentes dans ce logement et qui n'ont pas de résidence habituelle ailleurs ; – employés de maison, salariés et jeunes au pair qui habitent ici. **N'inscrivez pas** les personnes listées dans les autres tableaux ci-dessous.	**Tragen Sie die Personen ein, die den größten Teil des Jahres in dieser Wohnung leben, einschließlich:** - Säuglinge, auch wenn sie noch in der Säuglingsstation sind; - zeitweise abwesende Personen; - Untermieter und Mitmieter; - Kinder, die nach einer Trennung oder Scheidung auch bei einem anderen Elternteil wohnen und in dieser Wohnung . mehr als die Hälfte der Zeit leben, . oder die Hälfte der Zeit leben und dort die Nacht des Beginns der Volkszählung verbracht haben, d. h. vom Mittwoch, den XX. bis Donnerstag, den XX. Januar Vergessen Sie sich selbst nicht. **Notieren Sie auch:** - minderjährige Kinder, die zu Studienzwecken anderswo wohnen, deren Familienwohnort jedoch diese Wohnung ist; - Ehepartner, die aus beruflichen Gründen abwesend sind; - volljährige Personen, die während ihres Studiums hier wohnen; - Personen, die in dieser Wohnung anwesend sind und keinen anderen gewöhnlichen Wohnort haben; - Hausangestellte, Arbeitnehmer und junge Au-Pairs, die hier wohnen. **Tragen Sie keine Personen ein**, die in den anderen nachstehenden Tabellen aufgeführt sind.
B Enfants vivant chez leur autre parent la plus grande partie de l'année à la suite d'une séparation ou d'un divorce	Kinder, die nach einer Trennung oder einer Scheidung die meiste Zeit des Jahres bei ihrem anderen Elternteil leben
B **Inscrivez ici les enfants qui vivent dans le logement de l'autre parent :** – plus de la moitié du temps ; – ou la moitié du temps et ont passé la nuit du début du recensement dans le logement de l'autre parent, soit du mercredi xx au jeudi xx janvier.	**Tragen Sie hier die Kinder ein, die in der Wohnung des anderen Elternteils leben:** - mehr als die Hälfte der Zeit; - oder die Hälfte der Zeit, wenn sie die Nacht des Beginns der Volkszählung, d. h. vom Mittwoch, den XX. auf Donnerstag, den XX. Januar, in der Wohnung des anderen Elternteils verbracht haben.

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

C Enfants majeurs logés ailleurs pour leurs études	Volljährige Kinder, die zu Studienzwecken woanders wohnen
C Enfants majeurs habitant un autre logement pour leurs études (chambre en ville, logement indépendant, résidence universitaire, internat, etc.) **et qui reviennent vivre ici** pour les vacances ou les week-ends par exemple.	Volljährige Kinder, die während ihres Studiums in einer anderen Wohnung wohnen (Zimmer in der Stadt, unabhängige Wohnung, Studentenwohnheim, Internat, usw.) und die hierher z. B. in den Ferien oder am Wochenende zurückkommen.
D Autres situations	Andere Situationen
D – **Personnes qui habitent ici pour des raisons professionnelles** et retournent le week-end dans leur logement familial. (Numéro de la personne: 14) – **Personnes dont ce logement est la résidence personnelle** et qui **sont hébergées dans un établissement** (maison de retraite, hospitalisation pour plus d'un mois, militaires logés en caserne ou servant à l'étranger, prison…). (Numéro de la personne: 15) – **Personnes qui habitent ici au moment du recensement mais qui résident la plus grande partie de l'année dans un autre logement.** – Personnes mineures qui habitent ici pour leurs études et **dont les parents résident dans une autre commune** en France. (Numéro de la personne: 16)	- **Personen, die hier aus beruflichen Gründen wohnen** und am Wochenende in ihre Familienwohnung zurückkehren. - **Personen, deren persönlicher Wohnsitz diese Wohnung ist** und **die in einer Institution untergebracht sind** (Altersheim, mehr als einen Monat dauernder Krankenhausaufenthalt, Soldaten, die in Kasernen wohnen oder im Ausland dienen, Gefängnis…). - **Personen, die hier zum Zeitpunkt der Volkszählung wohnen, die aber die meiste Zeit des Jahres in einer anderen Wohnung wohnen**. - Minderjährige Personen, die während ihres Studiums hier wohnen und **deren Eltern in einer anderen Gemeinde** in Frankreich **wohnen**.

Tableaux A – B – C – D

Numéro de la personne	Nom	Prénom	Sexe (Masculin/ Féminin)	Année de naissance (AAAA)
1			M ☐ F ☐	
2			M ☐ F ☐	
…			M ☐ F ☐	
8			M ☐ F ☐	

Tabellen A – B – C – D

Nummer der Person	Name	Vorname	Geschlecht (männlich / weiblich)	Geburtsjahr (JJJJ)
1			M W	
2			M W	
...			M W	
8			M W	

Tableau A

Pour chacune des personnes vivant dans ce logement, **renseignez le numéro de la personne** ayant l'un des liens de parenté suivants avec elle		Si l'enfant habite aussi chez son autre parent à la suite d'une séparation ou d'un divorce, vit-il ici…	
Son conjoint (mariage, pacs, concubinage ou union libre)	**Son ou ses parents** (mères, pères, légaux au sens de l'état civil)	plus de la moitié du temps ?	la moitié du temps ?
Le conjoint de la **personne 1** est la **personne n°**	Le ou les parents de la **personne 1** sont les **personnes n°** et n°	☐ 1	☐ 2
Le conjoint de la **personne 2** est la **personne n°**	Le ou les parents de la **personne 2** sont les **personnes n°** et n°	☐ 1	☐ 2
…	…	…	…
Le conjoint de la **personne 8** est la **personne n°**	Le ou les parents de la **personne 8** sont les **personnes n°** et n°	☐ 1	☐ 2

Tabelle A

Geben Sie für jede der Personen, die in dieser Wohnung lebt, die **Nummer der Person an**, die einen der folgenden Verwandtschaftsgrade mit ihr hat		Wenn das **Kind** nach einer Trennung oder Scheidung **auch bei seinem anderen Elternteil wohnt**, lebt es hier…	
Lebenspartner (Ehe, Pacs, Konkubinat oder nichteheliche Lebensgemeinschaft)	**Eltern** (Mutter, Vater, von Rechts wegen gemäß Familienstand)	mehr als die Hälfte der Zeit?	die Hälfte der Zeit?
Der Lebenspartner der **Person 1** ist die **Person Nr.**	Das Elternteil bzw. die Eltern der **Person 1** sind die **Personen** Nr. und Nr.	□ 1	□ 2
Der Lebenspartner der **Person 2** ist die **Person Nr.**	Das Elternteil bzw. die Eltern der **Person 2** sind die **Personen** Nr. und Nr.	□ 1	□ 2
…	…	…	…
Der Lebenspartner der **Person 8 ist die Person Nr.**	Das Elternteil bzw. die Eltern der **Person 8** sind die **Personen** Nr. und Nr.	□ 1	□ 2

Tabelle B

Parmi les habitants permanents numérotés de 1 à 8	L'enfant vit aussi chez son autre parent...	
Sa mère ou son père (légal au sens de l'état civil)	plus de la moitié du temps.	la moitié du temps.
La mère ou le père de la **personne 9** est la **personne n°**	☐ 1	☐ 2
La mère ou le père de la **personne 10** est la **personne n°**	☐ 1	☐ 2
La mère ou le père de la **personne 11** est la **personne n°**	☐ 1	☐ 2

Unter den von 1 bis 8 nummerierten ständigen Bewohnern	Das Kind lebt auch bei seinem anderen Elternteil	
Vater oder Mutter (von Rechts wegen gemäß Familienstand)	mehr als die Hälfte der Zeit	die Hälfte der Zeit
Mutter oder Vater der **Person 9** ist die **Person Nr.**	□ 1	□ 2
Mutter oder Vater der **Person 10** ist die **Person Nr.**	□ 1	□ 2
Mutter oder Vater der **Person 11** ist die **Person Nr.**	□ 1	□ 2

Tableau C

Parmi les habitants permanents numérotés de 1 à 8	L'enfant est logé dans une autre commune (ou un autre arrondissement pour Paris, Lyon et Marseille) que celle de ce logement
Son ou ses parents (mères, pères, légaux au sens de l'état civil)	
Le ou les parents de la **personne 12** sont les **personnes n°** et **n°**	OUI ☐ 1 NON ☐ 2
Le ou les parents de la **personne 13** sont les **personnes n°** et **n°**	OUI ☐ 1 NON ☐ 2

Tabelle C

Unter den von 1 bis 8 nummerierten ständigen Bewohnern	Das Kind wohnt in einer anderen Gemeinde (oder einem anderen Arrondissement hinsichtlich Paris, Lyon und Marseille) als der dieser Unterkunft
Eltern (Mutter, Vater, von Rechts wegen gemäß Familienstand)	
Das Elternteil bzw. die Eltern der **Person 12** sind die **Personen** Nr. und Nr.	JA NEIN
Das Elternteil bzw. die Eltern der **Person 13** sind die **Personen** Nr. und Nr.	JA NEIN

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

Caractéristiques et confort du logement	Merkmale und Komfort der Wohnung
1 Type de logement : • Maison ..... ☐ 1 • Appartement ..... ☐ 2 • Logement-foyer ..... ☐ 3 • Chambre d'hôtel ..... ☐ 4 • Habitation de fortune ..... ☐ 5 • Pièce indépendante (ayant sa propre entrée)..... ☐ 6	**1. Wohnungstyp** . Eigenheim . Apartment . Wohnheim . Hotelzimmer . Notunterkunft . Unabhängiges Zimmer (mit eigenem Eingang)
2 Quelle est l'année d'achèvement de la construction de la maison ou de l'immeuble ? *Si les différentes parties ne sont pas de la même époque, indiquez l'année d'achèvement de la partie habitée la plus importante.* • Avant 1919 ..... ☐ 1 • De 1919 à 1945 ..... ☐ 2 • De 1946 à 1970 ..... ☐ 3 • De 1971 à 1990 ..... ☐ 4 • De 1991 à 2005 ..... ☐ 5 • 2006 ou après ..... ☐ 6 → Dans ce cas, précisez l'année	**2. In welchem Jahr wurde der Bau des Eigenheims oder des Mehrfamilienhauses beendet?** Wenn die verschiedenen Teile nicht aus der gleichen Zeit stammen, geben Sie das Fertigstellungsjahr des wichtigsten der bewohnten Teile an. . Vor 1919 . 1919 bis 1945 . 1946 bis 1970 . 1971 bis 1990 . 2006 oder danach In diesem Fall bitte das Jahr angeben
3 Ce logement est-il desservi par un ascenseur ? Oui ☐ 1 Non ☐ 2	**3. Besitzt die Wohnung einen Fahrstuhl?** Ja Nein
4 Combien de pièces d'habitation compte ce logement ? ***Comptez les pièces d'habitation*** *telles que salle à manger, séjour, salon, chambre, etc., quelle que soit leur surface.* *Comptez la* ***cuisine*** *uniquement si sa surface est supérieure à 12 m².* ***Ne comptez pas*** *les pièces telles que salle de bains, buanderie, WC, etc., ni* ***les pièces à usage exclusivement professionnel*** *(atelier, cabinet de médecin, etc.)*	**4. Wie viele Räume hat diese Wohnung?** **Zählen Sie die Wohnräume** wie Esszimmer, Wohnzimmer, Salon, Schlafzimmer, usw. unabhängig von der Fläche. Zählen Sie die **Küche** nur, wenn sie größer als 12 m² ist. **Zählen Sie nicht** die Räume wie Badezimmer, Waschküche, WC usw., auch nicht die **ausschließlich beruflich genutzten Räume** (Werkstatt, Arztpraxis, usw.)
5 Quelle est la surface de ce logement ? ***Tenez compte*** *de toutes les pièces, y compris couloir, cuisine, salle de bains, WC, etc.* ***Ne tenez pas compte*** *des balcons, terrasses, caves, greniers, parkings et des pièces à usage exclusivement professionnel.* • Moins de 30 m² ..... ☐ 1 • De 30 à moins de 40 m² ..... ☐ 2 • De 40 à moins de 60 m² ..... ☐ 3 • De 60 à moins de 80 m² ..... ☐ 4 • De 80 à moins de 100 m² ..... ☐ 5 • De 100 à moins de 120 m² ..... ☐ 6 • 120 m² ou plus ..... ☐ 7	**5. Wie groß ist diese Wohnung?** **Berücksichtigen Sie** alle Räume, auch Gänge, Küche, Bad, WC usw. **Berücksichtigen Sie nicht** Balkons, Terrassen, Keller, Dachböden, Parkplätze und ausschließlich beruflich genutzte Räume . Weniger als 30 m² . 30 bis weniger als 40 m² . 40 bis weniger als 60 m² . 60 bis weniger als 80 m² . 80 bis weniger als 100 m² . 100 bis weniger als 120 m² . 120 m² oder mehr

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

6 Êtes-vous : • **propriétaire** de ce logement (y compris en accession, en indivision ou jouissance du logement par usufruit) ? .. ☐ 1 • **locataire** ou sous-locataire du logement, **loué vide** ? ... ☐ 2 • **locataire** ou sous-locataire du logement ou de la chambre, **loué(e) meublé(e)** ? ..... ☐ 3 • **logé(e) gratuitement**, par exemple par des parents, des amis ou votre employeur (y compris les personnes occupant un logement qu'elles ont vendu en viager) ?..... ☐ 4	**6. Sind Sie:** . **Eigentümer** dieser Wohnung (einschließlich Beitritt, Miteigentum oder Nießbrauch der Wohnung? . **Mieter** oder Untermieter der **leer vermieteten** Wohnung? . **Mieter** oder Untermieter der **möbliert vermieteten** Wohnung oder des Zimmers? . **Kostenlos beherbergt**, z. B. von Eltern, Freunden oder Ihrem Arbeitgeber (einschließlich Personen, die eine Wohnung bewohnen, die sie als Leibrente verkauft haben)?
7 Ce logement appartient-il à un organisme d'HLM ? Oui ☐ 1 Non ☐ 2	**7. Gehört diese Wohnung einer sozialen Wohnungsbaugesellschaft?** ja nein
8 En quelle année avez-vous emménagé dans ce logement ? *Si tous les occupants actuels du logement ne sont pas arrivés en même temps, indiquez la date d'emménagement du premier arrivé. Si cette personne a toujours vécu dans le logement, reportez son année de naissance.* ☐☐☐☐	**8. In welchem Jahr sind Sie in diese Wohnung eingezogen?** Wenn nicht alle derzeitigen Bewohner der Wohnung gleichzeitig eingezogen sind, geben Sie das Einzugsdatum des ersten Ankömmlings an. Wenn diese Person schon immer in der Wohnung gelebt hat, geben Sie ihr Geburtsjahr an.
9 Quelles sont les installations sanitaires de ce logement ? • **Ni baignoire, ni douche**..... ☐ 1 • Baignoire ou douche dans une **pièce non réservée** à la toilette..... ☐ 2 • **Salle(s) de bains** (avec douche ou baignoire)..... ☐ 3	**9. Welche Sanitäreinrichtungen hat diese Wohnung?** . **Weder Badewanne noch Dusche** . Badewanne oder Dusche in einem **Raum**, der **nicht** für die Körperpflege **reserviert** ist. . **Badezimmer** (mit Dusche oder Badewanne)
10 Quel est le principal moyen de chauffage de ce logement ? • Chauffage collectif (chaudière commune à plusieurs logements de l'immeuble ou réseau de chauffage urbain)..... ☐ 1 • Chaudière individuelle (propre au logement)..... ☐ 2 • Chauffage individuel « tout électrique »..... ☐ 3 • Poêle, cheminée, cuisinière, etc..... ☐ 4	**10. Was ist das Hauptheizmittel dieser Wohnung?** . Kollektivheizung (gemeinsamer Heizkessel für mehreren Wohnungen des Gebäudes oder Fernwärmenetz) . Individueller Heizkessel (speziell für die Wohnung) . Individuelle „vollelektrische" Heizung . Ofen, Kamin, Herd, usw.
11 Quel est le combustible principal de chauffage ? • Chauffage urbain..... ☐ 1 • Gaz de ville ou de réseau..... ☐ 2 • Fioul (mazout)..... ☐ 3 • Électricité..... ☐ 4 • Gaz en bouteille ou en citerne..... ☐ 5 • Autre (bois, solaire, géothermie, etc.) ..... ☐ 6	**11. Was ist das Hauptheizmaterial?** . Fernheizung . Stadt- oder Netzgas . Heizöl . Strom . Gasflasche oder Tankgas . Sonstiges (Holz, Solar, Erdwärme, usw.)

Wohnungsfragebogen – Übersetzung ins Deutsche

12 De combien de voitures les habitants de ce logement disposent-ils ? *Ne comptez pas les voitures ou les fourgonnettes à usage exclusivement professionnel.* • Aucune ..... ☐ 0 • 1..... ☐ 1 • 2..... ☐ 2 • 3 ou plus..... ☐ 3	**12. Wie viele Autos haben die Bewohner dieser Wohnung?** **Zählen Sie nicht** die **ausschließlich** beruflich genutzten Autos oder Lieferwagen. . Kein Auto . 1 . 2 . 3 oder mehr
13 Disposez-vous d'un emplacement de stationnement réservé à votre usage personnel ? *Cet emplacement peut être un **garage**, un **box** ou une **place de parking** de plein air ou souterrain.* Oui ☐ 1 Non ☐ 2	**13. Besitzen Sie einen für Sie persönlich reservierten Parkplatz?** Dieser Platz kann eine **Garage**, eine **Box** oder ein **Parkplatz** im Freien oder im Untergeschoss sein. ja nein
N'oubliez pas de remplir un bulletin individuel pour chaque personne inscrite dans le tableau A et de le signer.	Vergessen Sie nicht, für jede in der Tabelle A aufgeführte Person einen individuellen Fragebogen auszufüllen und diesen zu unterschreiben.
Merci pour votre participation.	**Wir danken Ihnen für Ihre Teilnahme.**